Nexus Point Information

大好評のネクサス・ポイント

ネクサス・ポイントは、プロフェッショナルな人のための作品持ち込み型のフリースペースです。 Nexus Point is a free space to bring and present films for professionals.

もっとプロフェッショナルな 人の商業的な発表ができる場 を!との声に応え、始まった 「ネクサス・ポイント」。プロ の作家や映像関係企業等の関 係者によるプレゼンもありま す。様々な可能性を秘めた場

持ち込み可能な形態はVHS、 DVD、Blu-ray。このスペー スをぜひ利用してください。 もちろん、一般の方のご来場 もお待ちしております。

当日の予定は、デイリーブリ ティン及び会場入口の掲示板 等でお知らせします。

時間:9:30~18:00 会場:5階中音楽室

申込:9:00から会場で直接受付



"Nexus Point" made a start responding to the request of professionals to have a place for commercial purposes. We will have the presentation by professional filmmakers and people involved movie industry. There are various hidden possibilities here. We would like to accept your work on VHS (NTSC), DVD (Region 2 NTSC) or Blu-ray (Region A). We would highly recommend you to use this

place. Also, we certainly welcome non-filmmakers. (A daily schedule can be found on the daily bulletin and the board in front of the

Time: 9:30-18:00 Place: Medium Music Room, 5th floor (Application from 9:00)



Frame in information

さあ、新人よ来たれ! Come on! Budding filmmakers!



アニメーションにかかわる若 いみなさんの発表の場として 第5回から開催しているフ レーム・イン。第10回からは、 プロフェッショナルのための 「ネクサス・ポイント」の登 場で、フレーム・インは特に 初めて作品の上映を申し込ま れる方を優先しています。上 映は、VHS、DVD、Blu-ray

に対応。あなたの作品試写会 やアニメーションに興味のあ る仲間との情報交換など気軽 なオープンスペースとしてご 利用ください。

当日の予定は、デイリーブリ ティン及び会場入口の掲示板 等でお知らせします。

時間:9:30~18:00 会場:7階研修室

申込:9:00から会場で随時受付 (※企画の受付は随時行います が、原則、大会期間中1人につ き1回の上映とします。また主 催者側のイベントなどにより、 希望される時間での上映となら ない場合もありますので、あら かじめご了承ください。)

"Frame In" has been held ever since the 5th festival in order to offer screening chances for novice animators. This year, first-time applicants have priority to screen their films. VHS (NTSC), DVD (region 2 and NTSC) and Blu-ray (Region A) players are available to use for screening.

Please use the friendly open space to screen your own films and exchange ideas with people interested in

(A daily schedule can be found on the daily bulletin and the board in front of the

Time: 9:30-18:00 Place: Seminar Room on 7F Please apply at any time from 9:00 in front of the

(In principle only one screening per person. Sorry, but we may not be able to accommodate your scheduling requests.)

公式ツイッターにで情報発信中心

広島国際アニメーションフェスティバルの公式ツイッ ターをご存知ですか?

大会期間中、著名人のミニセミナー等カタログに未掲載 のイベント案内情報をいち早くお届けいたします! また、随時更新予定のネクサスポイント、フレームイン、 エデュケーショナルフィルムマーケット・ステージの グーグルカレンダーへのリンクも発信中!

「このイベント、もっと早く知っておけば…」なんて後 悔が無いように、今すぐフォロー!!

Checkour Official Twitter!



Do you know our official Twitter account? We will announce the update information about surprise special events, such as seminars by masters and performances by guests, not mentioned in our catalogue. Now, we tweet the link to Google event calendar that will be frequently updated during the festival. You can get the information of "Nexus Point", "Frame In", "Educational Film Market Podium" all the time. Follow us now!

HIROSHIMA 2016 @hiroanim on Twitter!



平成28年度 文化庁 文化芸術による地域活性化・国際発信推進事業

August 17

THE 16TH INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL HIROSHIMA 2016 フェスティバル日報

Daily Bulletin



お待たせしました!いよいよ、 第16回広島国際アニメーショ ンフェスティバルの開幕で

まずは前夜祭!市内中心部の アリスガーデンにて17時頃か ら前夜祭が行われます。ステー ジイベントやパレード、屋台 がお楽しみ頂けます。また、 同日11時からシャレオ中央 広場でも関連イベントを開催 しています。ふるってご参加 ください。

明日から始まるコンペティ ションでは、78の国・地域 から応募された2,248作品の 中から選び抜かれた60作品を 上映します。この中からグラ ンプリ、ヒロシマ賞などの受 賞作品が選ばれます。観客の 投票で決定する観客賞もあり ます。ご注目ください。

特別プログラムでは、国際名 誉会長ジャン=フランソワ ラギオニーの作品やピクサー 最新短編作品など、珠玉の作 品を上映します。また、今年 は日本のアニメーションを大 特集しています。草創期から 現代にいたるまでの幅広い作 品を連日上映します。名作の 数々をお見逃しなく!

その他、どなたでも飛び入り で参加できるプレゼンテー ション、ワークショップや、 全国各地のアニメーション教 育機関と直接対話のできるエ デュケーショナルフィルム マーケット、アニメーション 作家による展示など、楽しい 企画が盛りだくさん。今回も 充実した内容で皆様をお迎え します!

We are proud to announce the opening of the International Animation Festival Hiroshima

The Festival Eve is TODAY! The eve party will start at 5PM in Alice Garden, the central of the city. You would enjoy performance acts on outside stage, the parade and food stands. Also, the related event will be taken place in Shareo Central Place at 11AM, Both of them will be fun!

In the competition starting tomorrow, we will screen 60 films carefully selected from 2,248 entries from 78 countries and regions. Among these 60 works, the Grand Prize, the Hiroshima Prize and other prize will be awarded. We also have the Audience Prize which will be chosen by your votes. Let's vote for your favorite film!

In the special programs, we are screening films by Jean-François Laguionie who is the International Honorary President of HIROSHIMA 2016, the Pixar Latest Short and other wonderful films. Moreover, we have another special program for Japanese animation this year. From the pioneer days to today, the wide variety of films will be screened daily. Please don't miss a lot of master works!

Additionally, we set up the presentation spaces and workshops which anyone can join on-site, the educational film market which participants can directly interact with educational institutions from all over Japan, exhibitions by animation filmmakers, and many more. We are very looking forward to welcoming you at Hiroshima 2016!

LAPPY 1

第16回大会プログラム紹介 **Brief Introduction to HIROSHIMA 2016 Programs**

アジア・プレミア上映から、制作者が語るセミナーまで、短編・長編様々なアニメーションの世界が楽しめる、 第16回大会の内容をちょっとだけ紹介します。

Enjoy the world of Animation, full of variety; shorts, features, Asian premieres and filmmaker's seminars...



日本アニメーション 大特集

日本の短編アニメーションを中心 に、草創期から現代まで、優れた 作品を一挙特集します。

Japanese Animation Special

Screening of outstanding Japanese animation works, focusing mainly on shorts, from classics to contemporary.

日本アニメーション大特集1: 長編『火垂るの墓』

スタジオジブリ制作。高畑 勲監督 による名作の上映。

Japanese Animation Special 1: Feature Animation "Grave of the Fireflies"

Studio Ghibli animated film. Screening of the masterpiece directed by Isao Takahata.



ベスト・オブ・ザ・ ワールド

世界の話題作を一挙に集めたプロ グラム。過去2年間に制作された 多彩な作品を上映。

Best of the World

Excellent animation works selected from the titles completed in the past two years.



ジャパン・プレミア長編 『オ アポストロ』

フェルナンド コルティソ監督によ る、スペイン北部の民話や伝統、 歴史に基づいた長編人形アニメー ション作品。

Japan Premiere Feature Animation "O APÓSTOLO"

The puppet animated feature film based on the folklore, tradition and history of Northern Spain. Directed by Fernando Cortizo.

アニメーション・ フロム・ザ・ワールド

日本ではあまり知られる機会のな い国々の素晴らしい作品を上映。

Animation from the World

Different countries, different animation films. They are rarely screened in Japan.

学生優秀作品集

世界各国の学生の制作した中から、 優れた作品を上映。

Stars of Students

Excellent works created by students from all over the world.





ピクサー最新短編作品 『ひな鳥の冒険』

ピクサー最新短編作品の上映と、 アラン バリラーロ監督、マーク ソンドハイマープロデューサーに よるメイキング・セミナー。

Pixar Latest Short 'PIPER"

Screening of the Pixar latest short and seminar by the director Alan Barillaro and the producer Marc



"SABOGAL" by Sergio Mejía Forero, Juan José Lozano © 3da2 Animation Studios

アジア・プレミア 長編『サボガル』

セルジオ メヒア フォレロ、ホアン ホ セロサノ共同監督作品。 コロンビアのドキュメンタリータッ チの長編サスペンス。

Asian Premiere Feature Animation "SABOGAL"

The feature animation from Colombia, documentary-like touch story by Sergio Mejía Forero, Juan José Lozano.

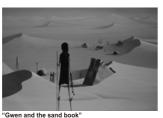


ジャン=フランソワ ラギオニー短編作品特集

国際名誉会長ジャン=フランソワ ラギオニーの作品上映とトーク。

Jean-Francois Laguionie Retrospective

Screening and talk by International Honorary President of HIROSHIMA 2016, Jean-François Laguionie.



"Gwen and the sand book" by Jean-François Laguionic © Jean-Francois Laguionic

ジャン=フランソワ ラギオニー長編作品 『グウェン』

ジャン=フランソワ ラギオニーの 不朽の名作を特別上映。

Jean-François Laquionie **Feature Animation** "Gwen and the sand book'

Screening of "Gwen and the sand book", an everlasting masterpiece by Jean-Francois Laquionie.

日本アニメーション大特集9: 長編『セシウムと少女』

2015年制作の才谷遼監督作品。あ る一人の少女の物語。

Japanese Animation Special 9: Feature Animation "Cesium and a Tokyo Girl"

Screening of the film directed by Ryo Saitani in 2015. The story of a high school girl.





アジア・プレミア ドキュメンタリー 『映画界の冒険家カレル・ ゼマン』

チェコの人形アニメーション/特撮 の巨匠カレル ゼマンの人生を追う ドキュメンタリー作品

Asian Premiere Documentary "Film Adventurer Karel Zeman"

A biographical film that looks back at the life of Karel Zeman, the Czech master of puppet animation and special effects.



ジャパン・プレミア長編 『ファントム ボーイ』

アラン ギャニョル、ジャン=ルー フェリシオリ共同監督作品。 フランス的な、アーティスティックで 不思議な物語の長編アニメーション。

Japan Premiere Feature Animation "PHANTOM BOY"

The feature animation with French taste atmosphere, artistic and fantastic story, by Alain Gagnol, Jean-Loup Felicioli.



『ポール・グリモー短編傑作集 ~ターニングテーブル~』

1985年の第1回大会で国際名誉会 長を務めた巨匠 ポール グリモー の制作活動と足跡をたどる短編作

"The Turning Table" by Paul Grimault

A feature film retracing the filmmaking and footsteps of Paul Grimault, the great master who served as our International Honorary President of the first edition HIROSHIMA 1985.

フィンランド 最新アニメーション特集

カイサ ペンティラのプログラミン グによる、フィンランドの最新短 編アニメーション特集。

The Newest Finnish Animation

The newest Finnish short animations programmed by Kaisa Penttila.



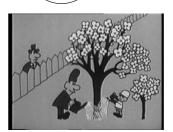
子どものための アニメーション

世界各国で子どものために制作さ れた作品を上映。もちろん大人も 楽しめます。特に絵本好きの人に オススメ。

Animation for Children

Screening of animations created for children, and also for adults especially those who love picture





モルドバアニメーション

今大会の国際審査委員であるヴィ オレッタ ティパがプログラミング した、モルドバのアニメーション の特集とトーク。

特集

Moldovan Animation

Special screening of Moldovan animations programmed by Violeta Tipa, a member of the International Jury of HIROSHIMA 2016.



レジーナ ペソア特集

今大会の国際審査委員であり、第 14回広島大会でヒロシマ賞を受賞 したレジーナ ペソアの代表作品の 上映とセミナー。

Regina Pessoa Retrospective

Screening of Regina Pessoa's representative works and seminar – a member of the International Jury of HIROSHIMA 2016 who also won the Hiroshima prize of HIROSHIMA 2012.

日本アニメーション大特集15: 古川タク特集

今大会の国際審査委員であり、国 内外で数々の受賞歴を持つイラス トレーター、アニメーション作家 である古川 タクの代表作品の上映

Japanese Animation Special 15: Taku Furukawa Retrospective

Screening of Taku Furukawa's representative works and talk - a member of the International Jury of HIROSHIMA 2016 who has won numerous awards internationally, both as an illustrator and as an animator.

リーサ トゥリーン/ ラッセ パーソン特集

今大会の国際審査委員であり、伝 統的な手描きのアニメーション手 法で、セリフをほとんど、あるいは 全く用いない作品を制作するリーサ トゥリーン/ラッセ パーソンの代 表作品の上映とトーク。

Lisa Tulin and/or Lasse **Persson Retrospective**

Screening of Lisa Tulin and/or Lasse Persson's representative works and talk - a member of the International Jury of HIROSHIMA 2016 who produces traditional, hand-drawn animation told with few or no words

クリスティーヌ パヌーシュカ特集

今大会の国際審査委員であり、国 際的に著名な、数々の受賞歴を持 つフィルムメーカー、アニメーショ ン作家、教育者であるクリスティー ヌ パヌーシュカの代表作品の上映 とセミナー

Christine Panushka Retrospective

Screening of Christine Panushka's representative works and seminar – a member of the International Jury of HIROSHIMA 2016 who is also an internationally renowned award-winning filmmaker, an animator, and an educator.

世界の子どもの作品、 パラパラアニメーション コンテスト受賞作品

世界の子ども達が作ったアニメー ションの上映とパラパラアニメー ションコンテストの授賞式を行い ます。

Animation by Children of the World, Flipbook Contest **Awarded Works**

Screening of animation created by children, and "Flipbook Contest" award ceremony.

カートゥーン ネットワーク アジアパシフィック

世界最大級のアニメ専門チャンネ ル「カートゥーン ネットワーク」 のプレゼンテーションとトーク。

Cartoon Network Asia Pacific

Presentation and talk by Cartoon Network.

インフォメーションBOX 2016

今大会の国際選考委員の作品と プロデューサー・監督として活躍す る今大会の国際審査委員ウィレム タイセンの作品を紹介。

Information Box 2016

Screening works by the International Selection Committee Members and the International Jury Member, producer and director, Willem Thijssen's work

平和のための アニメーション

世界各国から発信する平和のメッ

Animation for Peace

Peace message from around the world.



'Rocks in My Pockets" by Signe Baumane © Rocks in My Pockets

長編『ロックス イン マイ ポケッツ』

女性である監督自身も含め一族の 女達について、彼女らの狂気的な 内面を描く。視覚的隠喩、シュー ルなイメージ、ひねくれたユーモ アが詰めこまれた個人的作品。

Feature Animation "Rocks in My Pockets"

Personal story of the director about the woman from her family, including herself, and their madness. It's packed with visual metaphors, surreal images and twisted humor.

日本アニメーション大特集20: 長編『AKIRA』

大友克洋原作・監督の人気アニメ ーション映画の上映。

Japanese Animation Special 20: Feature Animation "AKIRA"

Screening of the famous theatrical animation film by Katsuhiro Otomo.

日本アニメーション大特集25: 長編『NAGASAKI ・1945 アンゼラスの鐘』 有原 誠治、

『ピカドン』 木下 蓮三 原爆投下を描いた2作品を上映

Japanese Animation Special 25: Feature Animation "NAGASAKI1945 • ANGELUS BELL" by Seiji Arihara, "PICA DON" by Renzo Kinoshita

Screening of two works depicting the tragedy of the atomic bombing.

日本アニメーション大特集26: 長編『マンガをはみ出し た男 赤塚不二夫』

マンガ家、赤塚不二夫の人生を描 いたアニメーション・ドキュメン タリー映画。

Japanese Animation Special 26: Feature Animation "Beyond Manga! -Fuijo Akatsuka"

The animated documentary film depicts the life of Fuiio Akatsuka. a famous Japanese cartoonist.

詳しくは大会公式プログラムをご覧ください。 For more details, please refer to the official catalogue.



会場図 **Festival Floor Map**

8/18休~8/22例の大会期間中、会場内各所で 展示・ワークショップを開催!

Workshops and Exhibitions will be held at various spots in JMS Aster Plaza during the Festival from Thursday, August 18th to Monday, August 22nd!

6 広島国際アニメーションフェステイバル実行委員会 International Animation Festival **Organizing Committee**

大会公式グッズ・カタログの販売 Official catalogue, character items.

(7) 持永只仁アニメーションプロジェクト Tad Mochinaga animation project

Animation DVDs and books, etc.

8 アニドウ / オープロダクション ANIDO / Oh!Production

アニメーションの本、DVD Animation books and DVDs, etc.

9 和祝い たけみつ **WAI WAI TAKEMITSU**

Conger eel lunch box.

⑩ おさんぽまさら Osanpomasara

タイ料理のお弁当、ビール、マシュマロなど Lunch box of Thai food beer marshmallow etc.

① 有限会社Niimi・カフェレストラン ラコントル Niimi Co.,Ltd. · Rencontre



Take-out side dishes, lunch box, beer, etc.

(12) アクアクララ Aqua clara

水の無料試飲 A water tasting.

会場の裏側の広場では お好み焼きやかき氷などの 販売を行っています! ミニクルーズ船も運行中!

We sell snacks and beverages at the back side of the JMS Aster Plaza!

Pleasure cruiser is also available.

ゲストの皆さん、インフォメーションセンターの ボックスは、毎日チェックしてください。

To All invited guests, please check your pigeon box every day.

エデュケーショナル・フィルム・マーケット

10:00~18:00(入場無料) アニメーション映像表現をカリキュラムに持つ大学や専門学校が出展します。 若き才能に触れるチャンス。

Educational Film Market

Gallery (1st floor) 10:00-18:00 Admission: Free

Participated by universities, colleges and polytechnics, which have animation courses in the curriculum. Chance to meet new talents!

1 アクアネットサービス **Aguanet Service**

ミニクルーズ等受付

Application for pleasure cruiser, etc.

2 熊野筆一休園 **KUMANO Fude Brush**

書道筆、私画筆、アニメ筆、化粧筆

Brushes for calligraphy, drawing, animation, make-up.

③ ASIFA&ラッピー友の会 **ASIFA&Lappy Club**

アニメーション関係グッズ販売 Animation products by ASIFA members.

4 金正堂

Kinshodo

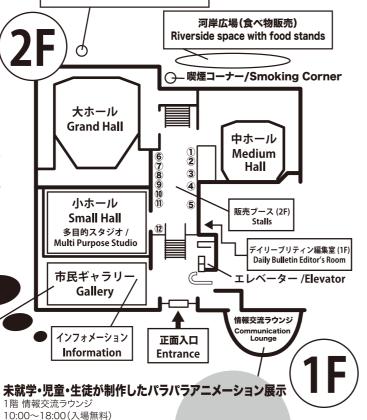
販売ブース/STALLS

書籍、雑貨の販売 Books, miscellaneous goods, etc.

⑤ チェコアニメのアットアームズ **AT ARMZ for Czech Animation**

チェコアニメーションのDVD、絵本、グッズ等の販売 Czech Animation DVDs, picture books, goods, etc.

> ミニクルーズ船発着場 The wharf of pleasure cruiser



パラパラアニメーションコンテスト2015&2016の全応募作品を一挙に展示!

Flip Books made by Children Exhibition

All entry works for Flip Book Contest 2015 & 2016 will be displayed!

Communication Lounge (1st floor)

<大集会室 / Large Meeting Room> プレスルーム /Press Room 記者会見場 /Press Conference Room キッズ・クリップ 4階 児童室(上映)、中会議室(ワークショップ) 10:00~18:00(入場無料) 世界の子どもの作品上映とアニメーションワークショップ会場。

Kid's Clips Screening in the Children's Room (4th floor) Workshop in the Medium Meeting Room (4th floor)

親子で一日中楽しめますよ!

Admission: Free Screening of children's workshop films from various countries and animation making workshop for children. Enjoy all day long here with your children.

木下 蓮三展

無料休憩室 /

Rest Room

5階 小音楽室、視聴覚スタジオ

エレベーター

/Elevator

10:00~18:00(入場無料)

小音楽室では、『琉球王国-Made in Okinawa』の絵コンテの原画展を、視聴覚 スタジオでは、木下蓮三監督作品を上映。

コンピュータ・アニメーション・メイキング・ワールド

誰にでも簡単に使えるソフトで、アニメーション作りにチャレンジ!

Computer Animation Making World

Anyone can make an animation with easy-to-use

パソコンによる簡単アニメーション体験コーナー。

Renzo Kinoshita Exhibition

Admission: Free

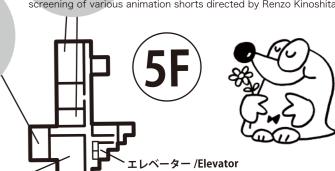
Small Music Room and Audio-visual Studio (5th floor) 10:00 - 18:00

10:00~18:00(入場無料)

Art and Craft Room (4th floor)

computer software. Give it a shot!

At the Small Music Room, an exhibition of original storyboard from "RYUKYU OKOKU – MADE IN OKINAWA". At the Audio-visual Studio, creening of various animation shorts directed by Renzo Kinoshita.



クリ ヨウジ展『クレージーマンガ』

プロのための作品の持ち込み上映やプレゼンテーション空間。

ネクサス・ポイント

9:30~18:00(入場無料)

Nexus Point

Medium Music Room (5th floor)

to sell and promote their works

Presentation space for professional artists

10:00~18:00(入場無料) クリヨウジ氏の描き下ろしのイラストレーション500作品を一挙展示!

Yoji Kuri Exhibition "CRAZY MANGA"

Large Music Room (5th floor) 10:00-18:00

Admission: Free An inspiring and overwhelming exhibition of 500 latest illustrations, hand drawn by Yoji Kuri

ダーヴィッド ブオブ展 『昨日に戻ることはできない - なぜなら、 昨日の私は別の人間だったのだから』

10:00~18:00(入場無料)

アニメーションと立体的な映像からなる進化形インスタレーション。

David Buob Exhibition "I can't go back to vesterday because I was a different person then"

Large Practice Room (6th floor)

A video installation exhibition, an ongoing evolutionary project created through a combination of animation and three-dimensional images

10:00~18:00(λ 場無料)

6階 小練習室

音と光とアニメーションがシンクロナイズされて構成されるインタラクティブ なオーディオヴィジュアルアニメーションマシン。

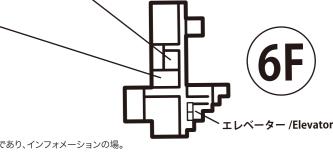
メイヘムマシン展(インタラクティブエキシビジョン)

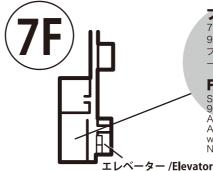
Mayhem Machine Exhibition (Interactive Exhibition)

Small Practice Room (6th floor) 10:00-18:00

Admission: Free

An interactive audiovisual animation instrument synchronizing light, music and animation.





フレーム・イン

9:30~18:00(入場無料)

プロを目指す若者達の発表の場であり、インフォメーションの場。

一般の方もぜひ覗いてみて。

FRAME IN

eminar Room (7th floor) 9:30-18:00

A space for those aiming to become a professional to screen their works and to exchange information

Non-filmmakers are also welcome.

4 LAPPY

JMSアステールプラザ周辺ガイドマップ Map of the Area Around JMS Aster Plaza フェスティバル応援店舗情報 Information of Restaurants and Cafés supporting the festival

広報への協力など、フェスティバルを応援してくれているお店の 情報を掲載しています。

ラッピーマーク 🥍 のお店は、フェスティバル入場券又はゲスト パス等をもっていくとお得なサービスが受けられます。ぜひチェGuest

Here is the listing of information about restaurants and cafés which support our festival.

At the venues marked with Lappy 🛣 , you would get a special service if you showed your festival ticket or quest pass.

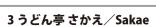
Check them out and visit!



11:30-14:00(L.O) / 17:00-22:00(L.O) / Sat:11:30-20:30(L.O) CL: Sun 汁なし担々麺が人気 It's a popular place for Chinese spicy Dam Dam Noodle without soup.

2うゑ田/Ueda

★1min Tel 243-5983 17:00-22:00 CL: Sun 値段で楽しめる居酒屋 Sushi, Tenpura and other Japanese foods at reasonable price.



うどん屋だけど唐揚げもおいしい! Udon noodle. Japanese style fried chicken is also good!

4オーティス!/OTIS!

★3mins Tel 249-3885 11:30-23:00(L.O)(フェスティバル期 間中は24:00 メキシコ料理と日替りランチ600円が

Tex-Mex and vegetarian foods. The daily special lunch plate at 600 yen. Opens until 0AM during the Festival.

What is Okonomiyaki?

A SUR

SAMPLE

Okonomiyaki is a soul food in Hiroshima. It's a layered pan fried food mainly with batter, noodle, cabbage and thick and a bit sweet sauce over the top. You can choose ingredients like poke, seafood, cheese, rice cake and many more.

5 お好み焼き ミカヅキ/ Mikazuki

★1min Tel 249-1414 11:30-14:00 / 17:30-22:00 CL: Mon お好み焼きと鉄板焼き。

6お好み焼き みっちゃん横川店分家/ Okonomiyaki Mitchan Yokogawaten bunke ★5mins Tel 241-4980

11:00-22:00(L.O 21:30) CL: Mon 広島で一番古いお好み焼き店。 A branch of the oldest and famous Okonomivaki restaurant in Hiroshima [Special Service]

お食事をご注文された方にソフト One soft drink free with ordering foods!

7 お好み焼き鉄板焼き 壱/ 🛣 HIROSHIMA OKONOMIYAKI ichi ★1min Tel 246-7335

11:00-22:00(L.O) 本格広島お好み焼き!! Genuine Hiroshima style Okonomi-[Special Service]

お食事をご注文された方にドリンク 一杯サービス!

One drink free with ordering foods!





タカノ橋パーティ/Takanobashi Party

Information for Festival Eve Party

◇アリスガーデン(西新天地広場)/ at Alice Garden

入場無料/Admission Free 17:00-21:00 (雨天中止/Canceled if it rains) ステージイベント、屋台など/ Performance acts, food stands, etc. 18:00- 本通りパレード/Hondori Parade

紙屋町シャレオ中央広場/ at Shareo Central Place

入場無料/Admission Free 11:00-18:00

体感ゲーム、アニメーション制作など/ Virtual activities, animation making, etc.

8火焔山/Kaenzan

★5mins Tel 504-3141 11:00-14:00 / 17:30-22:30 CL: Sun Chinese foods and noodle.

9カフェ・ポンテ/ Caffé Ponte

★20mins Tel 247-7471 7:30-22:00(L.O 21:30) 心地よい風のそよぐオープンテラス のイタリアンレストラン Italian restaurant on the terrace in a nice breeze.

10 カフェレストラン ラコントル/

Cafe • Restaurant Rencontre

10:00-17:00 CL: Mon JMSアステールプラザ1階。カジュア ルフレンチを愉しんでいただけるカ

Located on the 1st floor of JMS Aster Plaza. Casual French, café restaurant. [Special Service]

お食事をご注文された方、ソフトドリ ンク-杯半額! One soft drink at the half price with ordering foods!

11 カフェ&レストラン 「リバーズガーデン」/

Cafe&Restaurant "RIVERS GARDEN"

7:00-9:30(L.O) / 11:00-14:00(L.O) / 17:00-20:00(L.O) ※平日はディナー営業なし

HBGホール 1 階。野菜たっぷりバイキ At the 1st floor of HBG hall, all-you-

can-eat style lunch with lots of vegetables. Dinner is served only on Saturday and Sunday.

12 カラオケスナック・F/

Karaoke • F ★3mins Tel 243-3934 11:30-14:00 / 18:00-20:00 Sun: Dinner only, Mon: Lunch only 昼はランチ630円、夜の定食1,050円。 Lunch plate at 630 yen / Dinner plate at 1,050 yen.

13 喫茶リバーサイド/ Riverside

★5mins Tel 244-5606 8:00-19:00 (日曜は閉店時間が早まる場合がある) お昼の定食が豊富で家庭的な味。 Various set menus for lunch, home made style dishes. Occasionally closes early on Sunday.

14 下村時計店/ **SHIMOMURA WATCH STORE**

Tel 248-1331 10:30-19:30 CL: Wed 創業143年の老舗。 Established in 1873, specialty store for jewelry and watch.

15 旬菜工房 茶里/Chari

★5mins Tel 246-8672 11:00-14:30/17:30-22:00 (L.O 21:30) 家庭料理 Home cooking

16 暖厨/Danchu

★18mins Tel 246-1156 11:30-15:00(L.O 14:30) / 17:00-24:00 手軽なワイン居酒屋。

Wine and beef, it's a friendly tavern. [Special Service]

10% discount only at dinner time

17 広島かき酒場 MOMIJI/ MOMIJI

★16mins Tel 247-8636 11:30-14:00(L.O) / 17:00-23:00(L.O) 広島グルメと地酒の店。 Local gourmet foods and sake from Hiroshima

[Special Service] 10% discount

18 まるべん/Maruben

★3mins Tel 246-8015 11:00-14:30 CL: Sat & Sun 日替わりのお弁当。種類豊富。 Japanese lunch box, contents changes from day to day

中区/Naka-ward

割烹 華家/Hanaya

17:00-24:00 CL: Sun 中区堀川町1-14レックスビル1階/ Rex Bld 1F 1-14 Horikawa-cho Naka-ward

ゆっくり落ち着いた雰囲気の割烹。 Japanese style restaurant in a relaxing

銀山町いったか/ **KANAYAMACYO Ittaka**

17:30-24:30(L.O 24:00) CL:Sun 中区銀山町11-9/ 11-9 Kanayama-cho, Naka-ward 美味しい鶏肉をどうぞ。 Enjoy the speciality, grilled chicken! [Special Service] お食事をご注文された方に生ビール

One beer free with ordering foods!

きみこ/Kimiko

Tel 542-8322 18:00-24:00 CL: Sun 中区薬研掘7-1ミズノビル2階/ Mizuno Bld. 2F 7-1 Yagenbori, 素敵なママとカラオケざんまい。 Enjoy karaoke with charming Mama.

ピースカフェ/Peace Cafe 🬋

Tel 225-7284 11:00-22:00 中区上八丁堀8-23 林業ビル1F/ Ringyo bld. 1F 8-23 Kami-hatchobori, Naka-ward 海外からの観光客をおもてなしするカフェ Oversea tourists are always welcome

with our hospitality. [Special Service] お食事をご注文された方にドリンク

One drink free with ordering foods!

Bistro Bar まねきねこ/ Bistro Bar Maneki neko

11:30-14:00 / 17:30-24:00 中区堀川町3-20 松月園ビル3F/ 3F 3-20 Horikawa-cho, Naka-ward 気軽に楽しめるお店。アニメー 好きのマスターがお出迎え Friendly bistro. Enjoy talking with master

[Special Service] お食事をご注文された方にドリング 一杯サービス!

One drink free with ordering foods!

19:00-24:00 CL: Sun 中区堀川町3-20 シティビル1F/ City Bld. 1F 3-20 Horikawa-cho. Naka-ward

おいしい串をどうぞ!! A Japanese traditional, Yakitori are skewered and grilled chicken which are made from bite sized pieces of meat from all different parts

[Special Service] 10%引き/10% discount

南区/Minami-ward

がんぼう/GANBO

Tel 251-3341 12:00-13:30(L.O 13:30) / 18:00-23:00(L.O 22:30) CL: Mon 南区旭2-17-17/ 2-17-17 Asahi, Minami-ward

台湾まぜそば Taiwan-mazesoba, Taiwan style oiled ramen noodle without soup.

[Special Service] 台湾まぜそば 750円のところ500円に! 250 yen off the price for Taiwanmazesoba.

浜けん/Hamaken

Tel 236-7610 17:00-24:00(L.O 23:30) Sun 17:00-23:00(L.O 22:30) 南区猿猴橋町4-22/

4-22 Enkobashi-cho, Minami-ward 瀬戸内海産海鮮の店。 Fresh seafood from Seto Island Sea

s served. [Special Service]

瀬戸内海産あなごの刺身1,058円→

Conger eel sashimi 842 yen (Usually

安芸郡/Aki-gun

寿し貴/sushitaka

Tel 886-3338 Mon-Fri 11:30-14:30(L.O 14:00) / 17:00-22:00(L.O 21:30) Sat&Sun 11:30-23:00(L.O 22:30) 安芸郡坂町平成ヶ浜3-2-11 パルティ・

Palty Fuji 3-2-11 Heiseigahama

Saká-chó, Aki-gun 回転寿司のお店。新鮮なお魚をご提供 しています。

Kaiten-Zushi, it's a sushi-go-round! that serves dishes on a revolving counter As the food revolves around, you pick the dishes you want.

[Special Service]

お食事をご注文された方にソフトドリンク一杯サービス!(全員) One soft drink free with ordering foods! (for everyone of your group



5m2-50全部通过 574岁宁凡70万6 Original program presented by Lappy Friendship dub

広島国際アニメーションフェスティバルには、とても楽しく温 かい市民サポーターが寄り添っています。その「ラッピー友の 会」が心づくしのプログラムでゲストの皆様をおもてなしいた します。ぜひご参加ください。素敵な思い出があなたを待って います。詳しくは、インフォメーションで。

"The Lappy Friendship club" is a joyful and friendly citizen supporter of the International Animation Festival Hiroshima. We are welcoming guests with our original programs and events! Join us and make wonderful memories. For more details, visit the information desk.

プログラム ♥8月19日(金)タカノ橋パーティ ♥8月20日(土)ホームステイ ♥8月22日(月)日本文化の体験

Program ♥August 19th (Fri.) Takanobashi Party ♥August 20th (Sat.) Homestay ♥August 22nd (Mon.) Experience Japanese Culture

6 LAPPY

HBG Hall

JMS Aster 〒7 Plaza フェスティバル ② ゴ

0

O

LAPPY 7